



基督教文藝出版社雙月刊  
CCLC NEWSLETTER

# 文藝通訊

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

第二卷第四期 一九八一·七月  
Vol. 2 No. 4 Jul. 1981

## 基督教出版界當前的新異象

黃道一牧師

一九七七年，聯合國教育、科學、文化組（簡稱為 UNESCO 即 United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization）委任麥伯拉（Sean MacBride）調查「傳播」工作對現代社會所發生的影響和所引致的種種問題。麥伯拉是一個曾獲諾貝爾及列寧和平獎金的作者，他的調查與公佈的觀點自然受到全世界各方面人士的注意。他所組織的調查委員會有十五位成員，來自不同的地區和國家。這個委員會化了兩年多的時間，才完成調查的工作。調查報告書命名為《一個世界，多種呼聲》（Many Voices, One World），副題為《傳播與社會的現在與未來》（Communication and Society Today and Tomorrow）。許多歐美教會均以研讀這份報告書作為一九八一年大齋節期間選讀的資料之一，其重要性可見一斑。

「傳播」對現代的影響是驚人的，導致聯合國教育、科學、文化組在這方面的研究，是因為廿世紀的科技在一日千里的情况下，使傳播的方式出現了新突破，而掌握最新傳播工具的「集團」（如超級國際財團），在情報的搜集方面（如採用人造衛星的操作），可以成為更難控制的「壟斷階級」，他們不但可以壟斷傳播系統與組織，進而壟斷情報與輿論，對整個世界進行長遠而有計劃的操縱和剝削，其結果將是不堪想像的危險。

傳播科技的突破，對出版事業的影響也是驚人的。由於科技的迅速發展，有人預測將來人人查考資料，不必親自到圖書館去，只要在家裏一按電視上的開關，告訴圖書館所須查的資料是在目錄上某

書某頁，圖書館便馬上將這些資料打在螢光幕上。有了這種方便，讀者甚至可以坐在家裏選讀一本小說，因為每一頁都可以透過螢光幕而出現在讀者的眼前。讀者既毋須化錢買書，也無藏書的苦惱，而圖書館配合先進的電子設備，再加上完全電腦化，是不難提供這類服務的。

傳播（包括電訊、廣播、傳真、出版等不同的媒介）在科技方面愈進步，傳播的內容便愈顯得重要，而「傳播的哲學」也愈需重新估量，否則，傳播的使命非但達不到，反而成為浪費和危險的事。

根據麥伯拉調查報告書裏的觀點與分析，「傳播」的價值與作用不外以下九點：

一、新聞透視方面（Information）——透過新聞、論據、圖片、事實、意見與評論等的收集、儲藏、整理與運用，使人對別人、對自然環境、對國家與社會、及國際的情況等增加認識，因而可以智慧地對問題作適當的反應。

二、社會化方面（Socialization）——供應一般的知識，使每一個人更參與所屬的社會，培育羣德與促進彼此的瞭解，導致個人積極地參與公眾關心的事。

三、動機促進方面（Motivation）——促使社會實踐它計劃中的目標；追求更高理想的實現。

四、辯研方面（Debate and Discussion）——每逢出現一個社會問題，傳播的責任是激發羣眾的興趣和參與，提供、轉播、或轉載不同角度的事實，以便澄清不同的觀點或促使彼此的認同。

轉後頁

接上頁

五、教育方面 (Education)——為提高知識的水準、人格的培育、及增進工作上所需要的技能而把知識輸送至不同地區。

六、文化提倡方面 (Cultural Promotion)——為珍惜和保留過去的文化遺業，傳播一切文化藝術方面的活動。透過這些活動，去擴闊個人的視野，誘發個人的想像力，啓迪個人的審美感和富創作性的本能。

七、娛樂方面 (Entertainment)——透過符號、象徵物、音響、形像、戲劇、舞蹈、藝術、文學、音樂、運動、遊戲等使人或團體在娛樂方面可以獲得的享受更普及化。

八、促成社會性的滲合方面 (Integration)——協助人們在多種民族聚居的社會認識彼此的生活情況、觀點、和可獻諸社會的靈感和期望。

九、社區發展方面 (Community development)——對於社區內不同文化與種族背景的社團，必須透過傳播作為增進彼此認同的媒介；透過傳播而作的對話才是維繫複式社會的架構。如果社團間彼此誤解和產生紛爭，則沒有一個社會可以長期苟存。

任何方式的傳播工作，若背離了以上列出的九點價值與作用，則傳播的使命與目的，便有不健全的嫌疑。

世界基督教傳播協會 (WACC) 認為從事基督教的傳播工作，(無論透過那種媒介)，必須參考這九點而作廣泛的檢討。不過，在這九點以外，不妨多加一點，就是靈性方面的培養，和一般宗教問題的探討。麥伯拉的報告書似乎忽略了這點，因為它是一個非宗教團體的調查委員會。

在出版方面，世界基督教傳播協會最近舉辦過「內容分析研討會」(Seminars on Content Analysis) 這類活動，藉以檢定基督教出版界今後出版的路向。

一個基督教出版社，不應該「只」出版一些「屬靈」的書籍，供應一般信徒在靈修方面的需要；它應該拓展服務的範圍，出版一些與「全人發展」有關的書籍，我們可以透過基督徒的觀點去看種種的問題，例如：心理與健康的問題、娛樂與生活的問題、一般的家庭問題、一般的社會問題、環境污染問題、社區問題、及如何促成社會性的滲合等等。此外，基督徒與非基督徒都同活在這個世界上，如何協助信徒多認識自己以外的天地，又如何使「信徒」這圈子以外所有的人，多瞭解和肯接受基督教裏面那種崇高的理想，這責任，也落在基督教出版界的身上。

有人說，這世界充滿了種種式式待「解放」的「窮人」(或「無助的人」)；在第三世界(指亞、非、拉丁美洲之發展中地區)充滿了物質缺乏的窮人，在第一世界(指歐美等工業先進國家)及第二世界(指蘇俄及東歐等共產國家)充滿了精神生活缺乏的窮人。這些「窮人」必須從他們的現實情況中被「解放」出來，否則，在上帝的眼中，他們仍過着「非人」的生活。這方面的責任與工作，從事基督教傳播工作的人是必須積極參與的。前一類的「窮人」，需要基督徒勇於參與政治上的改革，正視貧富懸殊的社會問題，和促使民主精神的實踐，更鼓勵人人對所屬的社會作直接的參與；後一類的「窮人」需要基督徒多表現犧牲的精神，把基督教的價值觀灌輸在生活的全面中，使那些物質富裕的「窮人」有較正確的人生觀、世界觀、進而可以擺脫物慾與自我的桎梏，在社會中可以成為關心別人的人。

筆者曾兩次到馬尼拉參加亞洲區國際性的基督教傳播諮詢會議，在不同的場合均有機會與出版界的先進晤談。有些出版人坦率地說：「在傳播的工作上，我們不肯擔負『解放者』的角色。我們往往有『視而不見』的弱點，和『力不從心』的感覺。」所謂「視而不見」，是把頭埋在沙堆裏，不願正視自己的責任，和面對種種的問題；所謂「力不從心」，是出版機構的經濟能力太薄弱，很難作大規模的改革，或出版所有應該出版的書籍。不過，我聽見有人這樣說：「出版人都是人，有些非重新『教育』不可。劣根性最嚴重的出版人是那種只會敲算盤的傢伙，他們不談理想，也缺乏長遠的眼光；在他們的眼裏，常常看不見可提拔的作家，也看不見有特殊需要的讀者，因為他們只見自己的算盤，只顧出版的成本和利潤，他們甚至在稿酬上儘量剝削作者的心血……。」

在這許多虛心的檢討聲中，我看到希望的曙光。困難總是有的，它們都可以克服，只要我們認清自己的責任，不出賣自己的理想。不錯，基督教的出版人當以「解放者」自居，記得曼耳博士 (Dr. A. D. Manuel) 在他的演講裏面，曾引用神學上的一句片語來描寫基督教出版人的責任，即“Peopling the no-people” (意思是：使沒有身份、地位的人恢復其身份與地位)。

在半晦半明的現實中，我彷彿看見一個新的異象，這異象將如東升的旭日，照徹整個基督教出版界！



# 爬 格 子 動 物 的 自 白

小時候，我不是個很乖的學生。老師在講書，我在抽屜裡放着《安徒生童話》、《一千零一夜》……，偷偷的看。

十一、二歲，就《紅樓夢》、《水滸傳》、巴金、冰心、茅盾，甚麼都囫圇吞棗地啃下去。我大哥愛看小說，常常一大堆的借回家，我也就給那些書餵大了。

上了中學，一直做學術組組長，爲了每個月一次的班會壁報，我可以不眠不休地徵稿、看稿、抄稿。我媽媽常常說：「那有這樣的女孩子，不會縫衣服，不會打毛線衣，連燒開水都不會，就只顧看書！別吃飯了，乾脆吃書好啦！」

大學時，雖然修讀醫科，還是不忘小說。人家在圖書館「咪」內科學，我看我的《契訶夫短篇小說集》。

我總覺得，世界上沒有甚麼比文學更迷人的了！

曾經有個心願，要開一家書店，設櫥子，任人看書。

書真是太貴了，我和三哥省下半個月早餐費，才能買一套有插圖的平裝《紅樓夢》。要買整套的《魯迅全集》，簡直是夢想。

而且，書也是「買不勝買」的，一走進書店和圖書館，人就呆了：怎麼買得完看得完呢？

有幾年，我和三哥放了學就去「打書釘」，一人一本，一站兩三個鐘頭，回到家，腿也痠了。沒辦法，實在買不起。

書店沒開成，稿匠倒是胡打亂碰的當上了。

那一年，剛從學校出來不久，在一家私立學校教書，小息時抽空去逛書攤，看到一本《文學世界》，喜歡得不得了，也不知道是那兒來的傻勁，竟然寫了一篇短稿寄去。那是我第一次投稿，也是我寫作生命的開始。

那篇稿投得很胡裡胡塗，因爲我根本不曉得《文學世界》是香港筆會的會刊，不用外稿的。後來會長給我回信，給我電話，要我繼續寫下去，我真箇高興得不知所措，半天都說不上話來。

當時恰巧是香港的文社最蓬勃的年代，很多份大報紙都有學生園地：星島日報、華僑日報、香港時報……其中以星島的辦得最出色。年青作者例如張愛倫、蔣英豪、柯振中……，還有好多我記不起名字的，都是有才氣又有幹勁的文藝園丁。

《好少年》的石和《文學天地》的書翬，作品很多，也很有水準，可惜後來都去了外國，不寫了。

我當然也參加了文社，油印刊物辦得煞有介事。我們有這份信心：文藝會在香港開花結果！

年青人的刊物，有歷史悠久的「中國學生週報」，我從初中到大學，到我的女兒唸初中，我還是她的讀者。很多人都承認：這份週報是新一代作家的搖籃，數一數就有亦舒、鍾玲玲、西西、陸離、羅卡、綠騎士……（希望我沒記錯）。

另一個作家搖籃是「文壇」，這是一本盧森先生主編的文學月刊。不客氣地說：水準不算第一流，但經盧先生提拔的文壇新秀，卻數不勝數。我自己就是在「文壇」長大的。

從六十年代到七十年代，可數的文藝雜誌有：筆端、人人文學、文壇、華僑文藝、文學世界、文藝世界、當代文藝、海洋文藝、純文學、現代雜誌、金色年代、文學報……等等，真是漪歎盛哉！

另外還有報紙上的文學專頁如文學天地、筆薈、青年園地、文與藝、星座等等。

我們很自豪地說過：「誰敢說香港文藝不綠也不花？」？可惜，這花啊綠啊只是流星蝴蝶，光輝一剎！大概自七二年以後，文藝刊物就一本一本的夭折了，連苦苦支撐了近二十年的「文壇」也宣告停刊。

「中國學生週報」經過救亡運動，終於難挽狂瀾。以後，我們就再也沒有一份能跟她相比的青年人報刊了！我想，很多小孩子都爲她的無疾而終流過淚。

因爲懷念她，我們也曾試辦過一份性質相類的週報，但銷路奇差，只辦了五期，已經虧蝕了將近兩萬塊，結果又是厄運難逃！（如今還堅持辦下去的，好像只有「大拇指」半月刊。）

當年的文藝青年，慢慢的變成了文藝中年，也慢慢的發覺，要朝文藝之路走嗎？竟是「此路不通」！

人要生存，總不能餓着肚皮唱高調——何況唱了也沒人聽。演一場戲，花錢花氣力，台下沒觀眾，滋味如何？

結果，大部份很有理想，很有雄心，很有潛質的文藝作家都被迫轉行：做生意去了；到電視台當編劇去了；或者索性把心一橫，改寫色情小說去！

最能堅守原則的，也迫得要改寫迎合讀者口味的流行作品。能夠筆下不黃不黑，不狗不馬的，已經是很有寫作良心的作者了。

兩年前，一家大報請我寫每天完的短篇，我只寫了幾天，編輯就來信教訓我（他當然有資格教訓我，他成名在五十年前，今年七十多歲了）：「…你還在寫文藝小說？你知道這是甚麼時代？……我們要的是男歡女愛的都市風情！……」

我只好停筆。

其實，我懂甚麼文藝？不過所寫的不是都市風情，都市傳奇而已。他們就連有一點思想性的東西都不肯接受！

徐訏先生告訴我：他初來香港不久，投出了十篇稿，結果只有一篇被刊出，另外九篇不是被退回就是不知去向；而那一篇之所以被刊出還是因爲他註明「不收稿酬」。

## 雨萍

提到稿酬，也是叫人氣餒的。如今，女傭人的薪金都兩千五百了，稿費還停留在三十大元到五十大元之間！「文章何價」！

寫稿人也要吃飯，就算自己不吃飯，父母孩子也不能陪他清高。爲甚麼一做文人就得與「清苦」結不解緣？爲甚麼一提稿費就好像臉上給刻上「市儈」的烙印？這是不公道的！作家跟任何其他行業的人一樣，要生存！

常常聽見大家指責：香港沒有好作家，沒有好作品。這句話也不怎麼公平。

職業寫稿人，爲了應付生活，往日常寫萬言，連重看一遍都沒有時間，印刷機般的大量生產，以字海戰術來對抗可耻的稿費，如此，怎麼寫得出好作品？

徐訏先生算不算好作家？黃思騁先生呢？問問他們，單靠寫文藝作品能不能養家？徐先生很感慨地說：「我一星期上五天課，日日奔波於課室與馬路之間，再也寫不出甚麼好東西了！」

這個社會，虧待了作家！

當然，作家是不該隨便下定義的。最近有人侃侃地說：「有作品，有老闆肯買，有讀者的，就是作家。」我不同意。

如果這定義成立，那麼，十多年前的楊×成，應該是金漆招牌的作家了。因爲他的黃色小說，多得像排山倒海，讀者最多，出版商也出重金搶購版權，風頭之勁，一時無兩。

寫稿生涯，苦樂參半。我已爬了十六年的格子，到現在還是不改初衷，因爲創作就像感情，很迷人，很動人，但是，也很傷人！套一句詞：「衣帶漸寬終不悔」。

（編者按：雨萍君爲一職業作家，擅寫文藝小說，以往經常爲本社期刊「快樂家庭」執筆。）

# 書介

書名：在地若天的構想

作者：吳天安

叢書：信徒訓練叢書

頁數：90頁

編號：3402

開度：4  $\frac{1}{8}$ " × 7  $\frac{1}{4}$ "

定價：六元正

Title: **The Kingdom of God on Earth**

Author: Stephen T.O. Ng

Series: Lay Training Series

人類自古以來就追求一個理想的社會。基督徒認為上帝國降臨之時，就是理想社會實現之日。那就是耶穌所說的「願你的旨意行在地上，如同行就在天上」（在地若天）的社會。如何促進這樣一個社會的實現？或怎樣早日建設天國於人間？傳福音與社會服務之間有矛盾嗎？本書作者從上帝國在聖經的意義，歷史上理想社會的構想，上帝國在現代的意義以至目前教會與社會的情勢，提出理論的探討和實踐的原則，對建立上帝國的正确觀念和指導信徒如何結合傳道與服務，都有詳細的闡述和精闢的見解。

書名：基督教與文學（修訂初版）

作者：朱維之

頁數：374頁

編號：941

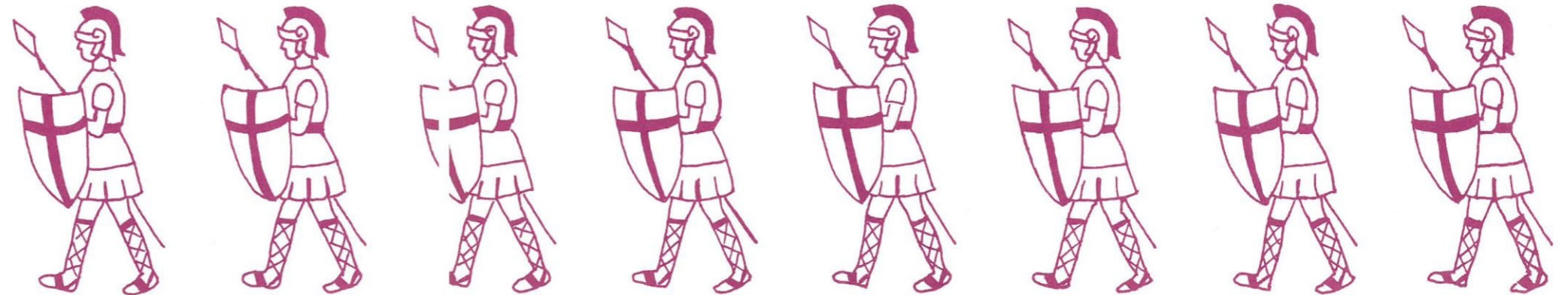
開度：5  $\frac{1}{2}$ " × 8  $\frac{1}{4}$ "

定價：十八元正

Title: **Christianity and Literature**

Author: W.T. Chu

本書對基督教文學與基督徒個人的作品作了舉隅的敘述。全書分為七章，前五章分別敘述耶穌、聖經、聖歌、祈禱、說教等與文學的關係；第六、七兩章則敘述詩歌散文、小說戲劇與基督教的關係。讀者透過本書可以了解世界文學尤其是西方文學受基督教影響之深遠。從而產生對基督教文學的興趣，並樂意接受基督教文學對中國信徒的挑戰。



書名：羅馬書注釋

作者：威廉巴克萊

譯者：周郁唏博士

叢書：每日研經叢書

頁數：272頁

編號：508

開度：5  $\frac{3}{4}$ " × 8  $\frac{1}{4}$ "

定價：廿四元正

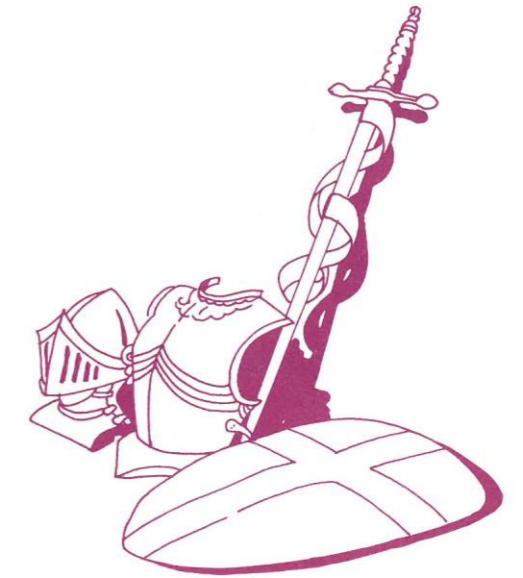
Title: **The Letter to the Romans**

Author: William Barclay

Series: The Daily Study Bible

Translator: Dr. Timothy Chow

Publisher: The Saint Andrew Press



《羅馬書》在保羅的書信中別具一格。因為羅馬的教會不是保羅所創立的，與保羅並沒有很多的接觸機會，所以，此信的內容感性少而理性多。在保羅所有的書信中，羅馬書是最接近神學的論文：講引義、選民、生命與生活等問題；而且，這也是保羅在不受環境影響下，最能夠有系統地闡釋他自己的神學立場的一封書信。

有兩位學者，散德（Sanday）和伯爾屯（Burton）形容羅馬書為「遺言」與「預防」：前者指保羅把自己的信仰提煉，成為語言的精英，當作遺囑交託給羅馬教會；後者指保羅見到教會的信仰中有彎曲錯誤的思想，恐怕會造成災害，因而寫信給羅馬教會，要他們以基督教教義的真言，作為抵抗謬誤理論的有力和有效的防衛。

本書作者巴克萊的全套新約聖經注釋，英文版的銷售逾百萬冊，因為他寫這套書的目的是「把學術性的成就傳達給普通讀者」，「使人能夠藉此更清楚地了解耶穌基督，更熱誠地敬愛祂，更緊密地跟從祂。」書中用字深入淺出，絕無晦澀難明之弊，適合靈修或研經之用。

《羅馬書注釋》是每日研經叢書之一，該叢書已出版馬太、約翰兩福音之注釋，本社已取得全套書之版權，故其餘各卷將於短期陸續出版。

## RECENT PUBLICATION & REPRINT

**The Daily Study Bible: Romans** by William Barclay  
translated by Dr. Timothy Chow  
Cat. No. 3508 Price HK\$24.00

We are glad to announce yet another book from the popular **Daily Bible Study** series by the late Dr. William Barclay. These books have had a growing popularity for the last twenty-five years and have been translated into many languages. While Dr. Barclay is well able to share the results of scholarship with his readers (and does!), he is never academic but has as his primary aim helping men and women to grow in their knowledge and love of Jesus Christ.

The Book of Romans has played a decisive part in the lives of many Christians including St. Augustine, Luther and Wesley. This translation, done by Dr. Timothy Chow of Trinity Theological College in Singapore, is from the revised edition of 1975.

**Christianity & Literature** by W.T. Chu

Revised and edited by Mr. H.J. Chang  
Cat. No. 941 Price HK\$18.00

Although first written twenty years ago and long out of print, **Christianity & Literature** by W.T. Chu has been revised, brought up-to-date and re-published by popular demand.

This study is an extensive introduction to Christian literature as found in the Bible, hymns, prayers, sermons, poetry and prose. It illustrates the importance of Christian elements in world literature.

Apart from its purely literary interest, this book will contribute towards a deeper religious life for the reader and may even perhaps stimulate him to some creative writing of his own!

**The Kingdom of God on Earth**  
by Stephen T.O. Ng

Cat. No. 3402 90 pp. Price HK\$6.00

The emphasis in this book is to help the laymen see how evangelism and social action go hand in hand in bringing God's kingdom to reality here on earth.

**The Kingdom of God on Earth** is the second book to come out in the "Lay Training Series." When complete, there will be ten books in all. The first book was **Christian Life Style in Marriage** by Raymond L.M. Tse.

## S & S BOOKROOM

CCLC and the Chinese Methodist Church of Wanchai are cooperating to open a new bookstore in the Sailors and Soldiers Home on Hennessey Road in Wanchai, Hong Kong. This well-known building is in a strategic position in the heart of a business district, close to the Mass Transit transportation. This should prove to be a great convenience to churches on the island as well as being a means to attract non-Christians as new readers.

The bookstore will be known as "The S & S Bookstore". It will open on Sunday, July 19, 1981 at 1 p.m. Please come and browse as you like.

For your convenience the bookstore will be open Monday through Saturday from 10 a.m. to 6 p.m. and on Sunday from 1 to 5 p.m. The store will be closed on Sunday mornings and on public holidays.

## WRITERS' TRAINING CONFERENCE

Forty young people interested in writing will have the opportunity this summer to attend a Writers' Training Conference organized under the auspices of the CCLC Cultural Society. The Rev. Daniel Wong and two young editors, Miss Miriam Wong and Mr. Tsui Kam Wing, will direct the programme. Speakers will be the Rev. Edmond Der, Miss Joyce Kwok Pui-Lan and the Rev. Daniel Wong.

**Date:** August 3-5, 1981.

**Place:** St. Stephen's College, Stanley, H.K.

**Cost:** \$30.00

For further information call Miss Wong: 3-678031

## 編後語

作為這一個時代的基督教出版人，除了致力出版屬靈書籍供應信徒所需外，更須兼具遠大的眼光，多關心社會各方面的發展，以配合出版的路線；將基督教思想貫徹於現實環境中，從而擴大信徒與非信徒在思想上的接觸，和相互間的認識。黃道一牧師以基督出版人的身份，從肩負文字在福音傳播中的責任而言，寫出了他所見的「基督教出版界當前的新異象」。

從喜歡到嘗試，以至完全投入，文藝創作生涯究竟如何？明知道是不賺錢的事業，為何仍矢志不渝？在「爬格子動物的自白」中，且聽一位文藝中年的寫作甘苦談。文中作者不懈的創作精神，不但成為從事寫作的人的鼓勵，而其敬業的態度，也可作為我們在處事方面的借鏡。

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

編輯：黃潔芳

Edited by: Miriam Wong

TEL: 3-678031